

Session 2011

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

NÉERLANDAIS

LANGUE vivante 2

Série S

Durée 2 heures : Coefficient 2

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

<i>Compréhension :</i>	<i>10 points</i>
<i>Expression :</i>	<i>10 points</i>

*Les candidats rédigeront directement sur le sujet.  
Celui-ci sera inséré et agrafé dans une copie.*

Le sujet comporte 5 pages.

## De brief voor de Konin

« Luister, » zei de ridder. « Ik moet kort zijn, want ik heb niet veel tijd meer ..... Deze brief is voor koning Unauwen en hij is van heel groot belang. Nu ik hem niet meer kan brengen, moet jij het doen! »

« Ik ....? » fluisterde Tiuri.

5 « Ja, ik weet niemand anders die het beter zou kunnen. Jij bent ertoe in staat; ik vertrouw je. Je moet meteen op weg gaan: er mag niet meer tijd verloren worden. Je moet naar het westen reizen, eerst door het bos en dan langs de blauwe rivier, totdat je haar bron<sup>1</sup> hebt bereikt. Daar woont een kluizenaar<sup>2</sup>, Menaures .....Neem deze ring van mijn vinger; als je die aan de kluizenaar laat zien, zal hij weten dat je door mij gezonden<sup>3</sup> bent. Hij zal je dan helpen over de bergen te komen, want dat kun je niet alleen. Aan de andere kant van de bergen wijst de weg zich vanzelf .... » De ridder hief<sup>4</sup> zijn hand op en zei. « Hier, neem mijn ring ..... Ik weet dat ik veel van je vraag, maar je bent op dit ogenblik de aangewezen persoon voor deze opdracht. »

Tiuri nam voorzichtig de ring van zijn vinger. « Ik wil het wel doen, » zei hij, «maar ik weet niet ....»

15 « Je móét het doen », zei de ridder. « Maar ik wil je niet verzwijgen dat het moeilijk zal zijn. Je weet al dat de vijanden op deze brief loeren<sup>5</sup>; vele gevaren zullen je bedreigen. Houd dus je zending<sup>6</sup> geheim; vertel er *niemand* iets van. En geef deze brief alléén aan koning Unauwen.»

« Wat staat erin ? » vroeg Tiuri, terwijl hij langzaam de ring aan zijn vinger schoof.

20 « Dat is een geheim, » antwoordde de ridder. « Je mag hem niet openmaken. Alleen als je gevaar loopt ....» [...]

Met bevende<sup>7</sup> handen deed Tiuri wat hem gevraagd werd. En toen hij het kalme, edele<sup>8</sup> gezicht van de Zwarte ridder zag, werd hij zo getroffen<sup>9</sup>, dat hij zijn hand greep en hem zwoer<sup>10</sup> de brief veilig te zullen bezorgen. « En, » zei hij, « ik zal u wreken op uw moordenaars! »

« Dat is niet jouw taak ....» fluisterde de ridder. « Jij moet alleen mijn bode zijn.»

25 Hij sloot zijn ogen. Zijn vingers bewogen even in Tiuri's hand en waren toen stil.

Uit: *De brief voor de koning*, p.30-31  
Tonke Dragt 2008 (1962)

---

<sup>1</sup> de bron: la source

<sup>2</sup> de kluizenaar : l'ermite

<sup>3</sup> zenden : envoyer

<sup>4</sup> opheffen : lever

<sup>5</sup> loeren : être à l'affût

<sup>6</sup> zending : ici : mission

<sup>7</sup> beven : trembler

<sup>8</sup> edele : noble

<sup>9</sup> treffen : ici : toucher

<sup>10</sup> zweren : jurer

## COMPRÉHENSION

1. Entourez la bonne réponse et justifiez votre réponse par une citation du texte.

a. De ridder kan zelf de opdracht niet uitvoeren omdat:

1. hij ziek is
2. hij gehandicapt is
3. de tekst geeft de reden niet aan.

Citaat : .....  
.....

b. Tiuri moet

1. een brief brengen.
2. een pakje brengen
3. een mondelinge boodschap overbrengen

Citaat: .....  
.....

c. Om ten slotte bij de koning te komen moet Tiuri

1. een stad doorkruisen
2. een bos doorkruisen
3. de blauwe rivier oversteken

Citaat: .....  
.....

d. Manaures weet dat Tiuri door de ridder is gestuurd

1. dankzij de boodschap.
2. dankzij de ring
3. dankzij de kleuren van zijn kleren

Citaat: .....  
.....

e. De ridder vindt deze opdracht

1. grappig
2. vermoeiend.
3. moeilijk

Citaat: .....  
.....

**f. Tiuri**

1. weigert de opdracht uit te voeren
2. verzwijgt dat de opdracht moeilijk zal zijn
3. wil de opdracht wel doen

Citaat: .....

**g. Tiuri**

1. stopt de ring in zijn zak
2. schuift de ring aan zijn vinger
3. geeft de ring aan de ridder

Citaat: .....

**h. Tiuri mag de brief**

1. openmaken.
2. niet openmaken
3. alleen openmaken als hij gevaar loopt

Citaat: .....

**i. Het gezicht van de Zwarte ridder is**

1. bezorgd
2. droevig
3. kalm

Citaat: .....

**j. Tiuri moet**

1. de ridder bevrijden
2. de ridder wreken
3. de bode van de ridder zijn

Citaat: .....

2. Traduisez de la ligne 8 à la ligne 12

*Neem deze ring van mijn vinger; als je die aan de kluizenaar laat zien, zal hij weten dat je door mij gezonden bent. Hij zal je dan helpen over de bergen te komen, want dat kun je niet alleen. Aan de andere kant van de bergen wijst de weg zich vanzelf ... » De ridder hief zijn hand op en zei. « Hier, neem mijn ring ..... Ik weet dat ik veel van je vraag, maar je bent op dit ogenblik de aangewezen persoon voor deze opdracht. »*

3. A qui ou à quoi réfèrent les mots soulignés des passages suivants.

- a. regel 2 : "..... en hij is van heel groot belang."
- b. regel 2: "Nu ik hem niet meer....."
- c. regel 5: "....., ik vertrouw je."
- d. regel 8: ".....van mijn vinger; als je die aan de kluizenaar....."
- e. regel 9: ".....zal hij weten dat je ....."
- f. regel 18: "Wat staat erin?"
- g. regel 19: "Je mag hem niet ....."
- h. regel 21: ".....wat hem gevraagd..."

4. Donnez un synonyme pour les mots suivants.

- a. regel 6 : meteen
- b. regel 7 : eerst
- c. regel 7 : woont
- d. regel 10 : de weg
- e. regel 11 : vraag
- f. regel 12 : ogenblik
- g. regel 15 : moeilijk
- h. regel 17 : alléén
- i. regel 18 : langzaam
- j. regel 22 : greep
- k. regel 24 : taak
- l. regel 25 : stil

**EXPRESSION ECRITE**

Traitez l'un des deux sujets (au choix) en 120 mots minimum.

- a. Zou jij de opdracht geaccepteerd hebben? Waarom (niet)?
- b. Bedenk de inhoud van de brief.